

User manual 使用說明書

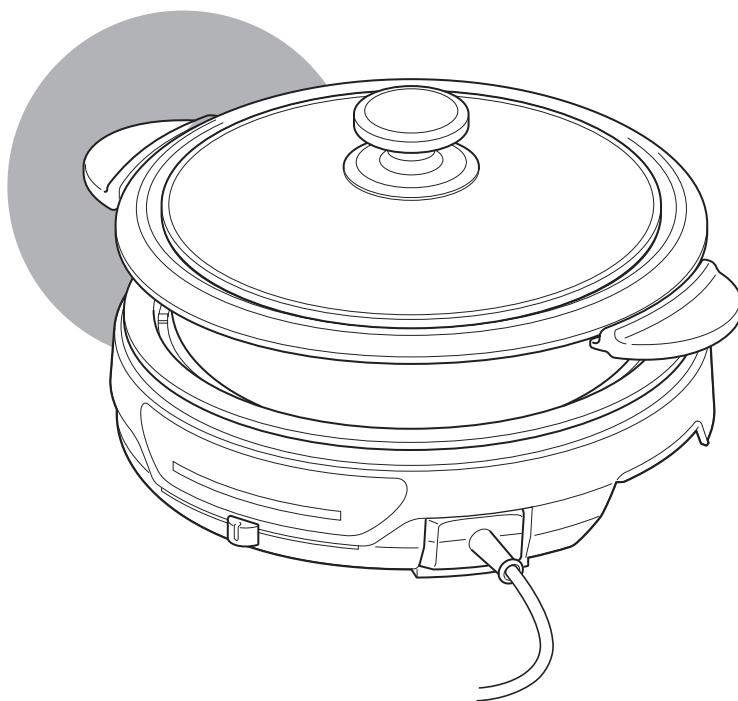
Hot Pot Grill Slow Cooker 燒烤鍋

NGP60

For household use only

家庭用

- Before use, please read this manual and use the appliance properly. The manufacturer assumes no responsibility for the appliance when it is used in ways other than the proper method described in this manual. In particular, be sure to read the Safety Warnings.
- Store the manual in a location where it can be easily accessed at any time.
- 使用前請務必詳讀本使用說明書，並且正確使用。未遵循使用說明書中所述的使用方法，或以不當之方法使用時，製造廠商一律不負任何責任。請務必特別詳讀「安全注意事項」。
- 請務必將本使用說明書放在使用者隨時可以查閱的地方保管。





Safety Warnings

安全注意事項

- Thoroughly read these Safety Warnings before use, and use the appliance properly.
- The precautions described herein are designed to help the user operate the appliance properly and safely, as well as to prevent injuries to the user/others and damage to property. Be sure to observe these precautions.
- 使用前，請在仔細閱讀本「安全注意事項」，並且正確使用。
- 此處列舉之注意事項，是為了正確且安全地使用本產品，防範對使用者本人及他人造成危害或財產損失於未然。請務必遵守。

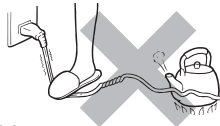
! Warnings

Always use with AC220–240V.
Use a single outlet with a rated current of at least 15A.

Any other usage may result in fire.

Avoid handling the power cord in any of the following ways.

- Forceful bending
- Twisting
- Pulling
- Placement under a heavy object
- Placement close to heat
- Pinching
- Altering
- Using while bundled



Long or improper use may cause the power cord to become disconnected. Do not use the appliance when any of the following conditions are noticed.

- Intermittently stopping operation while in use
- When the power cord does not return to its original shape after being twisted
- When the bend protection sleeve near the plug is deformed or damaged
- When the cord cannot be inserted firmly into the electric outlet

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons, so as to ensure the avoidance of any hazard.

Otherwise, fire, electric shock, burns, or short-circuits may result.

Completely insert the plug into the outlet.

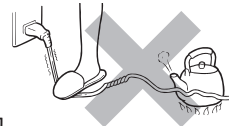
Any other usage may cause electric shock or fire.

! 警告

請勿使用交流電壓220–240V以外的電源。
請單獨使用額定電流15A以上的電源插座。
可能導致出火。

電源線相關注意事項

- 請勿過度彎曲電源線
- 請勿扭轉電源線
- 請勿拉扯電源線
- 請勿在電源線上放置重物
- 請勿讓電源線靠近熱源
- 請勿夾壓電源線
- 請勿改造電源線
- 請勿在電源線捆綁成束的狀態下使用



長期間使用或使用不當，可能造成電源線斷裂。
若發現下列情形時，請勿使用。

- 使用中，時而作動時而停止
- 電源線扭曲無法復原
- 電源線與插頭的連接處變形或損傷
- 插座上的插頭鬆動

為了避免發生意外，當電源線破損時，務必請經銷商或同等資格的人員進行更換。
可能導致火災、觸電、燙傷、短路。

請確實將插頭完全插入插座內。

可能導致出火、觸電。



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children.

Otherwise, fire, burns, or accidents may result.

Do not leave the plastic packaging bags and plug cover within reach of infants.

Placing the bag over the head may block the mouth and nose and result in suffocation.

Do not use the appliance for deep-frying.

Otherwise, fire may result.



Only service engineers may assemble, repair, or alter the appliance.

Otherwise, fire or electric shock may result.

Do not immerse the appliance in water or splash water onto it.
Do not use the appliance with wet hands.
Do not touch, insert, or remove the plug with wet hands.
Do not use or store the appliance in a humid area.

Otherwise, electric shock or damage to the appliance may result.

8歲以上孩童以及身體、感覺、精神能力低下者、或是經驗、相關知識不足者，於接受本產品安全使用須知的指導或監督後，並且充分理解相關危險性時，即可使用本產品。切勿讓孩童將本產品用於玩耍。沒有大人監督的8歲以上孩童，不可清潔及保養本產品。

本產品及電源線請勿置於孩童碰觸得到的場所。

可能導致火災、燙傷、意外。

請勿將包裝用的塑膠袋或電源插頭護套放置在嬰幼兒碰觸得到的地方。

容易因塑膠袋等套住頭部，堵住口鼻，造成窒息。

禁止用於油炸烹調。

可能導致出火。



除修理技術人員外，嚴禁擅自拆解、修理、改造。

可能導致出火、觸電。

請勿將底座浸泡在水中或往底座淋水。
請勿用濕手操作。請勿用濕手觸摸電源插頭或進行拔插。
請勿在濕度高的地方使用或保管。

可能導致觸電或造成本產品破損。

Caution

Turn OFF the power and remove the plug from the outlet when not in use. Do not leave the appliance unattended with the power turned ON.

Otherwise, fire or burns may result.

注意

不使用時，請關掉開關，並且將電源插頭從插座上拔下。請勿在通電的狀態下置之不管。

可能導致火災或燙傷。

⚠ Caution

Hold the plug when unplugging the appliance from the outlet.

Any other usage may result in damage to the plug.

Do not place and use the appliance on an unstable surface. Do not use the appliance on mats or tables that are weak against heat.

Otherwise, fire or burns may result.

Do not use the appliance close to walls or furniture. Do not place the hot lid on tables or objects that are weak against heat.

The heat or steam may damage, discolor, or deform furniture.

Do not use if the lid knob or hot pot handles are loose.

Otherwise, burns or damage may result.

Do not cook directly on the heat plate. The appliance can only be used with the accessory hot pot and grooved plate.



Otherwise, damage to the appliance may result.

Do not heat canned or bottled foods.

The can or bottle may overheat and break, resulting in an injury or burn.

Do not place your hands around or touch the lid or main unit while in use because the appliance generates steam. Do not touch the lid, hot pot, grooved plate, or heat plate while in use or immediately after use.

Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hotplate since they can get hot.

Otherwise, burns may result.

Do not leave leftover food (liquids) or burnt deposits in the appliance for a long period of time.

Doing so may cause damage to the appliance.

⚠ 注意

從插座拔下插頭時，請以手握住電源插頭。

可能導致電源插頭受損。

請勿放在不平穩的地方使用。
請勿在不耐熱的墊子或台子上使用。

可能導致出火、燙傷。

請勿在牆壁或傢俱附近旁使用。
請勿將熱鍋蓋放在餐桌或不耐熱的物品上。

可能因水蒸氣或熱源造成傢俱損傷、變色、變形。

請勿在鍋蓋頭、鴛鴦鍋的鍋柄鬆動的狀態下使用。

可能導致燙傷、破損。

請勿用電熱板直接烹調。
請勿使用附屬的鴛鴦鍋及
溝槽式燒烤鍋以外的鍋具。

可能導致產品破損。



請勿直接加熱罐頭或瓶裝食品等。

可能因瓶或罐發熱、破裂，導致受傷、燙傷。

因鍋蓋周圍可能有水蒸氣冒出，所以使用中請勿將手靠近或觸摸鍋蓋周圍或底座。

請勿觸摸使用中或剛使用過的鍋蓋、鴛鴦鍋、溝槽式燒烤鍋及電熱板。

刀、叉、湯匙、蓋子等金屬器具容易變成高溫，請勿放置在電熱盤上。

可能導致燙傷。

請勿將烹調食品殘留的湯汁或焦著物長時間放置不管。

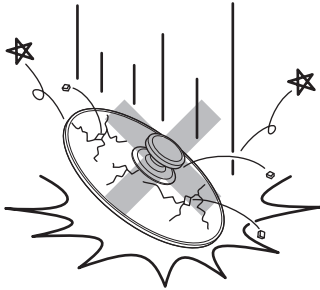
可能導致本產品受損。



If the lid breaks, it may scatter broken pieces over a large area. Avoid the following when handling the lid.

- Strong impact
- Dropping
- Scratching
- Applying an open flame
- Splashing water while still hot
- Use in an oven
- Use after strong impact, scratch, or other damage to the lid

The sharp, small edges that can be caused by the above may cause injury.



Do not use the appliance for any purpose other than cooking.
Do not use the appliance for industrial use.
This appliance is intended to be used in household only.

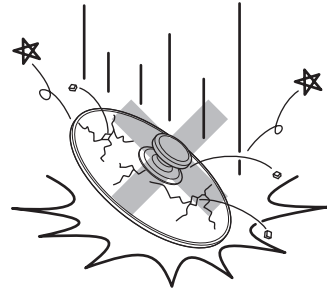
This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

* The illustrations used herein may differ from the actual appliance.

由於鍋蓋的素材特性，破損時容易造成碎片劇烈飛散，使用時請注意以下幾點。

- 請勿碰撞
- 請勿掉落
- 請勿損傷
- 請勿直接放在火上烹調
- 請勿在高溫的狀態下注水
- 請勿在烤箱中使用
- 在受到劇烈撞擊、損傷時，請勿使用

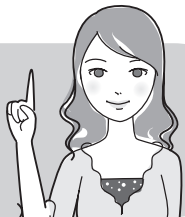
可能因銳利的碎片或細屑導致受傷。



請勿用於烹飪以外的目的。
請勿作為商用。
本產品請勿在戶外使用。

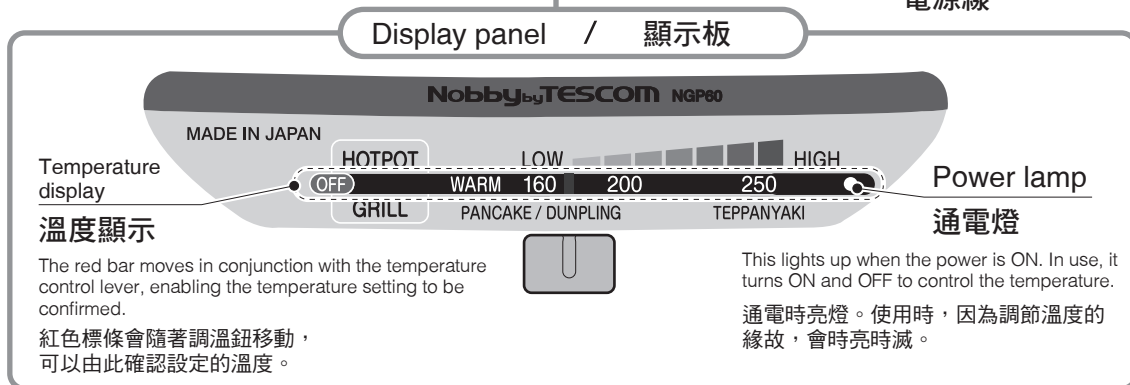
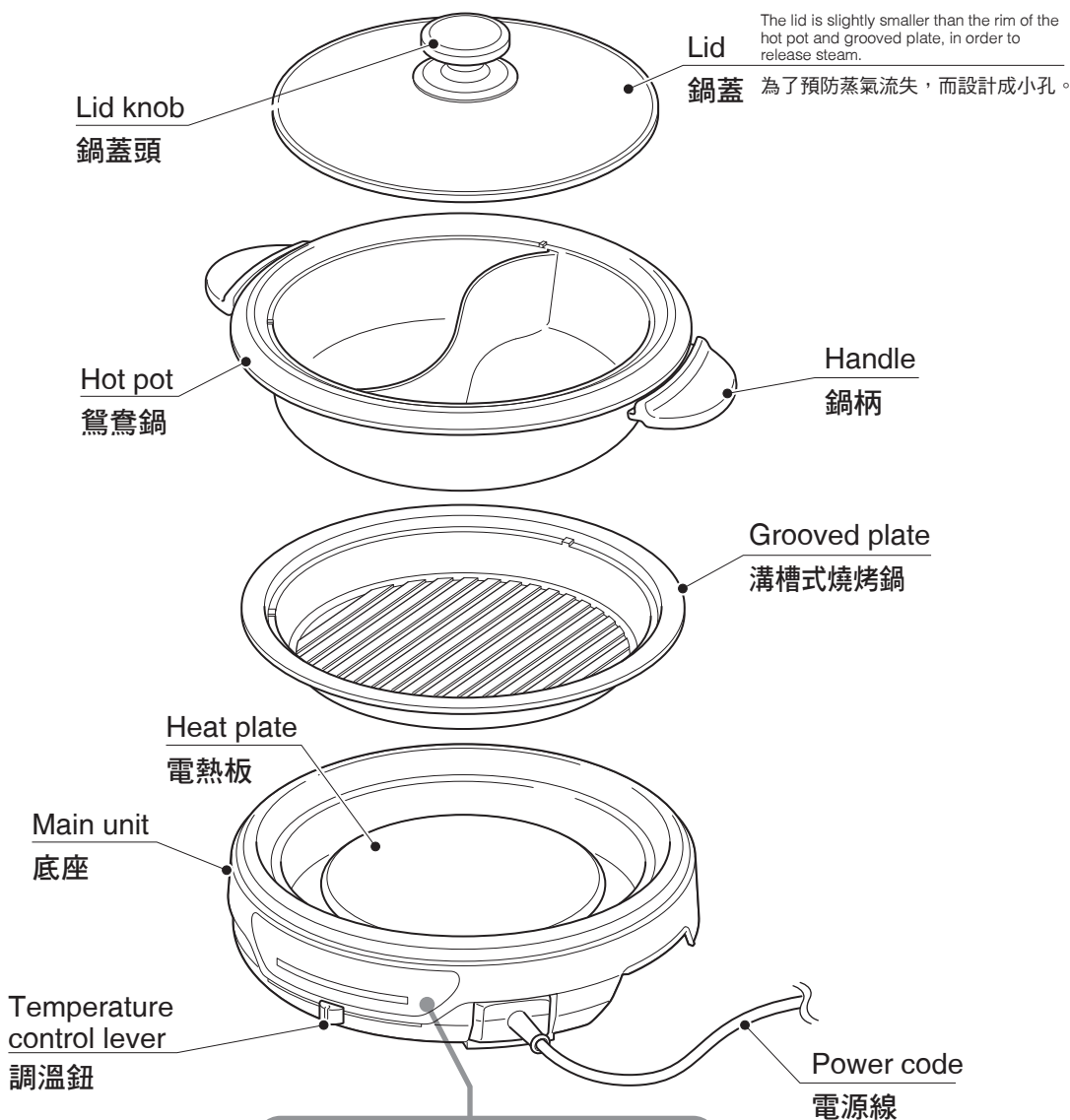
本產品不可使用外部計時器或遙控系統操作。

*使用安全注意的插圖和實物可能會有所差異。



Part names and functions

各部位名稱及功能





The hot pot and grooved plate are coated with fluoro-resin.

- Metal spatulas or utensils may scratch the surface. Use plastic or wooden utensils.
- Do not scrape the surface with sharp items such as a knife or fork.
- Do not allow leftover food (liquids) or unclean areas to remain in the appliance.

鴛鴦鍋及溝槽式燒烤鍋均為氟素樹脂塗層加工。

- 使用金屬的鍋鏟或筷子，可能會造成損傷。請使用樹脂或木質的烹調器具。
- 請勿使用刀、叉等銳利的器具刮擦。
- 請勿將烹調食品殘留的湯汁或污垢放置不管。



Method of use 使用方法

Preparation 準備事項

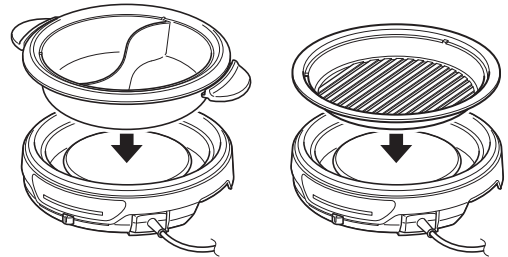
Caution / 注意

- When using the appliance for the first time or for the first time after a long period of non-use, wash the lid, hot pot, and grooved plate before using.
- Do not use the appliance with the hot pot stacked on the grooved plate.
- 若第一次使用或久未使用時，使用前請先將鍋蓋、鴛鴦鍋、溝槽式燒烤鍋清洗乾淨。
- 請勿將鴛鴦鍋和溝槽式燒烤鍋疊在一起使用。

1 Place the hot pot or grooved plate on the main unit.

將鴛鴦鍋或溝槽式燒烤鍋裝在底座上。

- Wipe off any foreign material or water between the heat plate and hot pot/grooved plate.
- 裝之前請將電熱板和鴛鴦鍋之間的異物和水擦乾淨。



2 Confirm that the temperature control lever is set to "OFF" and insert the plug into an outlet.

確認調溫鈕在「OFF」的位置後，將電源插頭插入插座。



Method of use 使用方法

Cooking 烹調

Caution / 注意

- Do not turn the power ON before placing the hot pot or grooved plate on the main unit.
- It is not abnormal for smoke or odor to occur when using the appliance for the first time. The smoke or odor will disappear as you continue to use the appliance.
- If the hot pot or grooved plate is very dirty or has severe burn deposits after use, wipe it off with a paper towel or other rag while it is still warm.
* Be careful to avoid being burned.
- Even if the fluororesin coating starts to peel off of the hot pot or grooved plate, it is harmless and presents no performance or sanitary problems. However, do not use the appliance if the pot or plate is corroded or deformed.
- 請勿在鴛鴦鍋或溝槽式燒烤鍋尚未裝好的狀態下通電。通電燈滅的時候表示預熱已經完成。
- 剛開始使用時可能會出現冒煙或氣味，並非異常。隨使用會逐漸消失。
- 使用後，如果鴛鴦鍋或溝槽式燒烤鍋上附著的污垢或焦糊程度嚴重，請趁熱用廚房紙巾等擦拭乾淨。※請十分小心，以免燙傷。
- 即使鴛鴦鍋或溝槽式燒烤鍋的氟素樹脂塗層剝脫，也無害，沒有性能和衛生上的問題。但，如果發生腐蝕或變形，請停止使用。

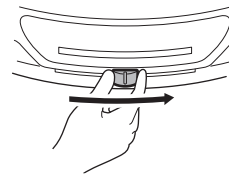
Cooking with the grooved plate /

燒烤烹調

1 Preheat the plate by setting the temperature control lever at the appropriate temperature for the food to be cooked.

將調溫鈕調到符合選項的溫度進行預熱。

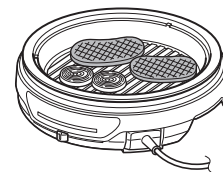
- The power lamp will turn ON.
- Do not use the lid while preheating.
- 通電燈亮燈。
- 預熱時請勿加蓋。



2 Start cooking when the power lamp turns OFF.

等通電燈熄滅時再開始烹調。

- Preheating is complete when the power lamp turns OFF.
- 通電燈熄滅時表示預熱已經完成。



3 Return the temperature control lever to "OFF" after use, and then unplug the power cord from the outlet.

使用後請將調溫鈕調到「OFF」的位置，然後將電源插頭從插座上拔下。



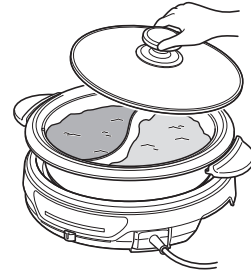
Cooking with the hot pot /

火鍋烹調

1 Pour the broth into both sides of the hot pot and put the lid on.

往鴛鴦鍋的兩側注入底湯後，蓋上鍋蓋。

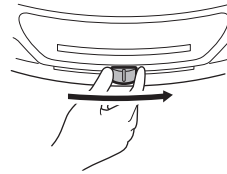
- Temperature control will not function well unless the broth is poured into both sides of the pot.
- 如果不在兩側注入湯底，溫度調節就無法順利進行。



2 Set the temperature control lever to "250."

調溫鈕調到「250」的位置。

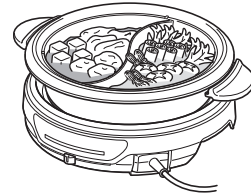
- The power lamp will turn ON.
- 通電燈亮燈。



3 Add the soup ingredients when the broth starts boiling.

等底湯燒開後再行烹調。

- Control the temperature so that the soup does not boil over.
- 為了防止沸水外溢，請一邊調節溫度一邊烹煮。



4 Return the temperature control lever to "OFF" after use, and unplug the power cord from the outlet.

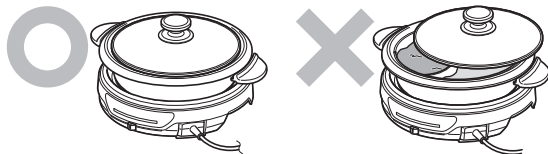
使用後請將調溫鈕調到「OFF」的位置，然後將電源插頭從插座上拔下。

The temperature will rise when the lid is used, resulting in a decrease in cooking time. The lid can also be used for steaming.

加蓋後溫度容易上升，因此可以加快烹煮的速度。也可用於蒸煮烹調。

Caution / 注意

- Do not leave the lid slight ajar on the pot.
- 鍋蓋請確實蓋好，勿留縫隙。



- Exercise caution because steam or oil may bubble up from the space between the lid and hot pot/grooved plate.
- Be careful of the steam when removing the lid.
- 鍋蓋與鴛鴦鍋或溝槽式燒烤鍋之間有時會有水蒸氣或油濺出，請注意安全。
- 打開鍋蓋時請注意水蒸氣。



Maintenance / 清潔方法

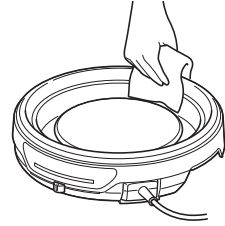
Unplug the appliance, and then wash the pot/plate after it has cooled.
請拔出電源插頭，待完全冷卻後再進行清潔。

Main unit /

底座

Wet a soft cloth in soapy water or neutral detergent diluted with water, squeeze out the excess water, and then wipe the main unit clean.

將軟布浸在「肥皂水」或「用水稀釋的中性洗劑」中，充分擰乾後擦拭污垢。



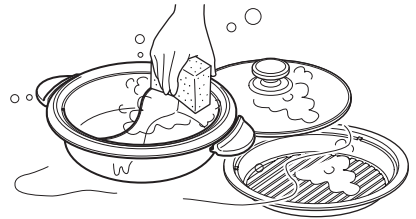
Hot pot/grooved plate/lid /

鴛鴦鍋、溝槽式燒烤鍋、鍋蓋

Wash the pot/plate/lid using a sponge with neutral detergent.

After washing, wipe off the excess water and dry the appliance thoroughly.

用浸有中性洗劑的海綿清洗。
清洗過後請擦去水分，並充分晾乾。



Caution /

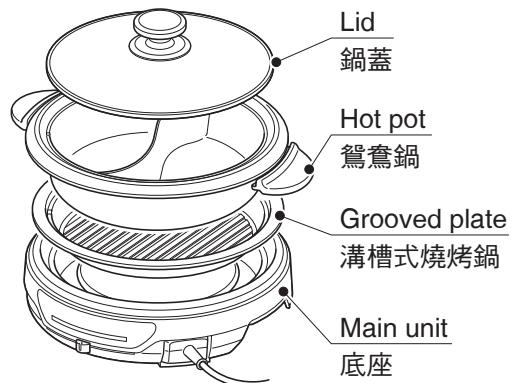
注意

- Do not use benzene, thinner, steel wool, polish, chemical cloth, or an abrasive sponge.
- 請勿使用揮發油、稀釋劑、金屬刷球、磨砂粉、化學抹布或含研磨劑的海綿。
- Do not wash or dry the appliance in a dishwasher or dish dryer.
- 請勿使用洗碗機或烘碗機。

Storage /

保管

- Store the appliance after properly cleaning it.
- When stacking accessories for storage, place the grooved plate, hot pot, and lid on top of the main unit in that order.
- 請務必在清潔保養後保管。
- 疊放收納時，請依照溝槽式燒烤鍋、鴛鴦鍋、鍋蓋的順序疊放在底座上。





Troubleshooting

懷疑可能是故障時

Check the following points, and if the appliance still does not work well, stop using it immediately.

If...	Possible cause	Please try...
The temperature does not increase. The power lamp does not turn ON.	<ul style="list-style-type: none">• The power cord is not plugged into the outlet.• The temperature control lever is set to "OFF."• Any of the above does not apply.	<ul style="list-style-type: none">• Plugging the power plug into the outlet.• Setting the temperature control lever to the desired temperature.• Immediately stop usage.
The appliance makes a clicking sound while in use.	<ul style="list-style-type: none">• This is caused by the thermal expansion of the heat plate. This is not a failure.	<ul style="list-style-type: none">• Continue usage.
The power lamp keeps turning ON and OFF.	<ul style="list-style-type: none">• This is because the temperature control function is working. This is not a failure.	<ul style="list-style-type: none">• Continue usage.
Smoke is generated. The power cord does not return to its original shape after being twisted. The power plug is abnormally hot. There is any other damage, deformation, or abnormality.		<ul style="list-style-type: none">• Immediately stop usage.

請確認下列事項，若依然未好轉，請立即停止使用。

下列情形時	可能的原因	請依照下述方法處理
溫度無法上升。 通電燈不亮。	<ul style="list-style-type: none">• 電源插頭從插座上拔下。• 溫度調節鈕在「切」的位置。• 不屬於上述原因。	<ul style="list-style-type: none">• 將電源插頭插入插座內。• 將調溫鈕調到所需的位置。• 立即停止使用。
使用中發出“咔咔”的響聲。	<ul style="list-style-type: none">• 因電熱板的熱漲現象造成，並非故障。	<ul style="list-style-type: none">• 請繼續照常使用。
通電燈時亮時滅。	<ul style="list-style-type: none">• 正在發揮調溫功能，非故障。	<ul style="list-style-type: none">• 請繼續照常使用。
冒煙。 電源線扭曲無法復原。 電源插頭過熱。 其他出現破損、變形、異常。		<ul style="list-style-type: none">• 請立即停止使用。

Specifications	Product name	Hot Pot Grill Slow Cooker	Dimensions	Height 190 x width 390 x depth 310 (mm)
	Product number	NGP60	Weight	Approx.3.7 kg (including the lid and power cord)
	Power Source	AC220-240V 50-60Hz	Dimensions of the hot pot	Internal diameter 260 x depth 80 (mm)
	Power consumption	1240-1480W	Length of the cord	1.8 m
	Temperature control (approx.)	"Keep warm" to 250°C	Accessories	Partitioned Hot Pot, Grooved Plate, lid

規格	品名	燒烤鍋	尺寸	高190×寬390×深310 (mm)
	產品編號	NGP60	重量	約3.7kg(含鍋蓋、電源線)
	電源	AC220-240V 50-60Hz	鴛鴦鍋尺寸	內徑260×鍋深80 (mm)
	耗電量	1240-1480W	電源線長度	1.8 m
	溫度調節 (約)	保溫-250°C	配件	鴛鴦鍋、溝槽式燒烤鍋、鍋蓋